

Известия Южного федерального университета.
Филологические науки. 2022. Том 26, № 4
ОБРАЗОВАНИЕ

Научная статья

УДК 372.881.161.1

ББК 74.268.19=411.2

DOI 10.18522/1995-0640-2022-4-170-175

СЛОВО И ТЕКСТ КАК ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ЕДИНИЦЫ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Ольга Николаевна Левушкина¹

Ирина Евгеньевна Калачева^{1, 2}

¹Московский педагогический государственный университет, Москва, Россия

²Государственный гуманитарно-технологический университет,
г. Орехово-Зуево, Россия

Аннотация. Рассмотрены методические возможности работы со словом и текстом как единицами языка и культуры на уроках русского языка и обоснована идея о необходимости создания методического инструмента, позволяющего постигать слово и текст как лингвокультурные единицы во взаимосвязи.

Предлагается выстроить логику погружения обучающегося в культуру посредством системной реализации двух взаимообусловленных направлений в работе со словом и текстом как лингвокультурными единицами при изучении школьного курса русского языка («от слова к тексту» и «от текста к слову»). Взаимосвязанное осмысление слова и текста как целостных единиц языка и культуры должно быть организовано в процессе изучения всего школьного курса русского языка, особенно при изучении лексики, морфологии, синтаксиса.

Ключевые слова: методика обучения русскому языку, слово, текст, лингвокультурная единица

Для цитирования: Левушкина О.Н., Калачева И.Е. Слово и текст как лингвокультурные единицы на уроках русского языка // Известия ЮФУ. Филол. науки. 2022. Т.26. № 4. С. 170 – 175.

Original article

WORD AND TEXT AS LINGUISTIC AND CULTURAL UNITS IN RUSSIAN LANGUAGE LESSONS

Olga N. Levushkina¹, Irina E. Kalacheva^{1,2}

¹Moscow State Pedagogical University Russian Federation

²State University of Humanities and Technology,
Orehkhovo-Zuyevo, Russian Federation

Abstract. The authors consider the methodological possibilities of working with the word and text as units of language and culture in Russian language lessons and substantiate the idea of the need

© Левушкина О.Н., Калачева И.Е., 2022

to create a methodological tool that allows comprehending the word and text as linguistic and cultural units in the relationship.

The authors propose to define and build the logic of immersion of the student in culture through the systematic implementation of two mutually dependent directions in working with the word and text as linguistic and cultural units in the study of the school course of the Russian language ("from word to text" and "from text to word"). The interrelated understanding of the word and text as integral units of language and culture should be organized in the process of studying the entire school course of the Russian language, especially when studying vocabulary, morphology, syntax.

Keywords: *methodology of teaching the Russian language, word, text, linguistic and cultural unit*

For citation: *Levushkina O.N., Kalacheva I.E. Word and Text as Linguistic and Cultural Units in Russian Language Lessons // Proceedings of Southern Federal University. Philology. 2022. Vol. 26. № 4. P. 170 – 175.*

Введение

Установка на личностное развитие обучающегося определила необходимость осмысления способов погружения в культуру обучающихся, осмысления ими культурных смыслов окружающего мира через призму изучаемой школьной дисциплины. В области филологического образования одним из стратегических направлений стало осмысление взаимосвязи языка и культуры. Поставленные в ФГОС ООО 2021 г. задачи воспитания в процессе обучения [Приказ Министерства Просвещения Российской Федерации от 31 мая 2021 года № 287] делают наиболее актуальным осмысление обучающимися взаимосвязи языка и культуры, и это, по мнению А.Д. Дейкиной, определяет личностное развитие обучающегося, позволяет совершенствовать его интеллектуальный потенциал, когнитивные способности средствами предмета [Дейкина, 2003; 2019]. Т.К. Донская также отмечает, что в процессе обучения русскому языку использование ресурсов лингвокультурологии позволяет «по-новому решать задачи обучения, развития и воспитания российских школьников, возрождая и обогащая традиции отечественной методики русского языка» [Донская, 2003, с. 24].

Взаимосвязь культуры и языка наиболее ярко проявляется в слове и тексте как наиболее культуроёмких единицах языка, лингвокультурных единицах. Слово и текст – это пласты соприкосновения, взаимопроникновения, взаимовыражения языка и культуры. Текст и лексические единицы несут основную лингвокультурную нагрузку, находятся в тесной взаимосвязи. Текст без слова не существует и тем более не может выражать культурных смыслов. Слово без текста также не может выражать концептуальных смыслов. Слово и текст объективно взаимодействуют и в языке, и в культуре, что обуславливает необходимость интеграции работы со словом и текстом как лингвокультурными единицами в процессе школьного обучения русскому языку. Эту непосредственную взаимосвязь наиболее убедительно доказывает структура языковой личности, описанная Ю.Н. Карауловым [Караулов, 2019], в соответствии с которой слово является единицей вербально-семантического уровня языковой личности, а умения воспринимать и создавать текст отражают сформированность высшего, мотивационно-прагматического, уровня языковой личности. Оба уровня языковой личности формируются в тесной взаимосвязи и невозможны один без другого. Следо-

вательно, есть необходимость методически осмыслить взаимосвязь слова и текста как единиц языка и культуры, последовательно развивая вербально-семантический и мотивационно-прагматический уровни языковой личности.

Исследование и его результаты

В настоящее время существуют авторитетные методики, в которых реализован путь осмысления либо слова как единицы культуры, как концепта, с привлечением работы с текстом (назовем этот путь условно известной формулой «от слова к тексту»), либо рассматривается текст как единица культуры с обращением к слову как единице культуры (назовем этот путь «от текста к слову»). Кратко охарактеризуем каждый из них.

От слова к тексту. М.Т. Баранов одним из обучающих приемов при изучении лексики называет составление парадигмы (семантического поля) слова [Методика преподавания русского языка в школе, 2001, с. 254], которое к настоящему времени обеспечено лингвистической технологией портретирования слова (см., например: [Кульгавова, 2013; Бекетова, Воробьева, 2016; Паршина, 2019; Порядина Е.И., Черникова 2019] и др.). Сегодня известна и распространена методика составления портрета слова при изучении раздела «Лексика» в основной школе, особенно она популярна в проектной деятельности. Наиболее полно портретирование слова воплощено в лингвоконцептоцентрической методической концепции Н.Л. Мишатиной, в соответствии с которой происходит поэтапное освоение концептов русской культуры [Мишатиная, 2010, 2018 и др.]. В результате освоения концептов в свете лингвоконцептоцентрического подхода проводится соответствующая работа по анализу обучающимися чужих и созданию собственных текстов. Когнитивный аспект обучения мысли и слову при обучении морфологии рассматривает О.А. Скрыбина [Скрыбина, 2021].

От текста к слову. Лингвокультурологическая методическая концепция О.Н. Левушкиной обеспечивает осмысление в качестве целостной единицы языка, речи и культуры текста, художественного [Левушкина, 2014, 2021 и др.] и публицистического [Левушкина, Шеляпина 2020]. Лингвокультурологическая характеристика текста подразумевает опору на аналитико-синтетическую текстовую деятельность школьников, на умения применять различные виды анализа текста, использовать элементы анализа слова как ключевого образа, как символа, как концепта для выявления культурных смыслов текста.

Заключение

Считаем, что к настоящему времени в методической науке назрела потребность в методическом инструменте, позволяющем осмыслить, определить и выстроить логику погружения обучающегося в культуру посредством системной работы со словом и текстом при изучении школьного курса русского языка. Взаимосвязанное осмысление слова и текста как целостных единиц языка и культуры должно быть организовано в процессе изучения всего школьного курса русского языка, особенно при изучении лексики,

морфологии, синтаксиса. Сквозь весь школьный курс в осмыслении взаимосвязи языка и культуры должны пройти взаимообусловленные направления: «от слова у тексту» и «от текста к слову». Первое обуславливает, например, рассмотрение слова как целостной единицы языка и культуры при изучении раздела «Лексика»; осмысление органичной взаимосвязи значения, формы и синтаксической роли слова в предложении при изучении раздела «Морфология», функционирования слова как части речи и как единицы языка и культуры в тексте; осмысление роли синтаксических структур в тексте – при изучении раздела «Синтаксис». Взаимосвязанное встречное методическое направление обуславливает работу с текстом как основой осмысления лингвокультурологического потенциала слова (при изучении лексики), понимание того, как слово функционирует в тексте как часть речи и какими смыслами обогащает текст (при изучении морфологии), при изучении синтаксиса – выход на осмысление более обобщенных структур.

Список источников

Бекетова К.Е., Воробьева Т.А. Лексикографический портрет слова «мать» (на материале лингвистических словарей) [Электронный ресурс] // *Universum: филология и искусствоведение.* 2016. № 1–2 (25). URL: <http://7universum.com/ru/philology/archive/item/2959> (дата обращения 31.05.2022).

Дейкина А.Д. Русский язык как учебный предмет в общеобразовательном пространстве родной культуры // *Культуроведческий подход: его реализация в школьном и вузовском курсах русского языка: матеприалы Всерос. науч. конф., посвященной 100-летию со дня рождения академика А.В. Текучева (11 – 12 марта 2003 г.) / сост.: проф. А.Д. Дейкина, проф. Л.А. Ходякова. М.: МПГУ, 2003. С. 10 – 15.*

Дейкина А.Д. Аксиологическая методика преподавания русского языка: монография. М.: МПГУ, 2019. 212 с.

Донская Т.К. Лингвокультурологический принцип обучения русскому языку // *Культуроведческий подход: его реализация в школьном и вузовском курсах русского языка: материалы Всерос. науч. конф., посвященной 100-летию со дня рождения академика А.В. Текучева (11 – 12 марта 2003 г.) / Составители: проф. А.Д. Дейкина, проф. Л.А. Ходякова. М.: МПГУ, 2003. С. 24–28.*

Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность: стереотип. изд. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ». 2019. 264 с.

Кульгавова Л. В. Модели портретирования лексических единиц в курсе лексикологии в лингводидактическом аспекте // *Филологические науки. Вопросы теории и практики.* Тамбов: Грамота, 2013. № 11 (29): в 2 ч. Ч. I. С. 98 – 101. URL: www.gramota.net/materials/2/2013/11-1/27.html (дата обращения 31.05.2022).

Левушкина О. Н. Лингвокультурологические характеристики текста в школьном обучении русскому языку: теория и практика: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. Специальность 13.00.02. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык). М., 2014. 50 с.

Левушкина О.Н. Лингвокультурологическая характеристика текста как основа моделирования процесса обучения русскому языку: монография. М.: МПГУ, 2021. 367 с.

Левушкина О.Н., Шеляпина И.И. Реализация аксиологического потенциала публицистического текста в обучении русскому языку: методический инструментарий // *Изв. ЮФУ. Филол. науки.* 2020. № 4. С. 184 – 192.

Методика преподавания русского языка в школе: учебник для студ. высш. пед. учеб. заведений / М.Т. Баранов, Н.А. Ипполитова, Т.А. Ладъженская, М.Р. Львов; под ред. М.Т. Баранова. М.: Издательский центр «Академия», 2001. 368 с.

Мишатина Н.Л. Методика и технология речевого развития школьников: лингвоконцептоцентрический подход: автореф. дис. ... д-ра пед. наук Специальность 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (русский язык, уровни общего и профессионального образования). Санкт-Петербург. 2010. 49 с.

Мишатина Н.Л. Методическая лингвоконцептология: современное состояние и вектор развития // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2018. № 3(31). С. 16 – 25.

Паршина О.Д. Лексикографический портрет слова провинция // Мир науки. Социология, филология, культурология. 2019. № 4, т. 10. URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/49FLSK419.pdf> (Дата обращения 31.05.2022);

Порядина Е.И., Черникова Н.В. Лексикографический портрет слова жизнь // Русский язык в славянской межкультурной коммуникации: сб. науч. тр. по итогам Междунар. науч. конф., посвящённой памяти доктора филол. наук, профессора Войловой К.А. (г. Москва, 25 февраля 2019 г.) / Отв. ред. О.В. Шаталова. М.: Изд-во МГОУ, 2019. С. 184 – 188.

Скрябина О.А. Обучение мысли и слову на уроке морфологии русского языка // Слово. Словесность. Словесник: материалы всерос. с междунар. участием науч.-практ. конф. преподавателей и студентов. Рязань, 2021. С. 276 – 280.

Приказ Министерства Просвещения Российской Федерации от 31 мая 2021 года № 287 «Об утверждении Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования». 126 с.

References

Beketova K.E., Vorobieva T.A. (2016) Lexicographic portrait of the word “mother” (based on linguistic dictionaries). *Universum: philology and art history*, no. 1–2 (25). Available at: <http://7universum.com/ru/philology/archive/item/2959> (accessed 31.05.2022). (In Russian).

Deikina A.D. (2003) Russian language as an educational subject in the general educational space of native culture. *Cultural approach: its implementation in school and university courses of the Russian language. Reports and abstracts of reports of the participants of the All-Russian Scientific Conference dedicated to the 100th anniversary of the birth of Academician A.V. Tekucheva (March 11-12, 2003)*. Moscow, MPSU, 2003. P. 10-15. (In Russian).

Deikina A.D. (2019) *Axiological methods of teaching the Russian language*. Monograph. Moscow, MPSU, 2019. 212 p. (In Russian).

Donskaya T.K. (2003) Linguistic and cultural principle of teaching the Russian language. *Cultural approach: its implementation in school and university courses of the Russian language: Proceedings of the All-Russian scientific and practical conference dedicated to the 100th anniversary of the birth of Academician A.V. Tekucheva (March 11-12, 2003)*. Moscow, MPSU. P. 24-28. (In Russian).

Karaulov Yu.N. (2019) *Russian language and linguistic personality*. Moscow, Book house "LIBROKOM". 264 p. (In Russian).

Kulgavova L. V. (2013) Models of portraying lexical units in the course of lexicology in the linguodidactic aspect. *Philological Sciences. Questions of theory and practice*. Tambov, Diploma, no. 11 (29): in 2 parts. Part I. С. 98-101. Available at: URL: www.gramota.net/materials/2/2013/11-1/27.html (accessed: 31.05.2022). (In Russian).

Levushkina O. N. (2014) *Linguistic and cultural characteristics of the text in school teaching of the Russian language: theory and practice*. Abstract of thesis. Moscow. 50 p. (In Russian).

Levushkina O.N. (2021) *Linguistic and cultural characteristics of the text as the basis for modeling the process of teaching the Russian language*. Monograph. Moscow, MPSU. 367 p. (In Russian).

Levushkina O.N., Shelyapina I.I. (2020) Realization of the axiological potential of a journalistic text in teaching the Russian language: methodological tools. *Proceedings of Southern Federal University. Philological Sciences*, vol. 26, no. 4, pp. 184-192. (In Russian).

Methods of teaching the Russian language at school: A textbook for students. M.T. Baranov, N.A. Ippolitova, T.A. Ladyzhenskaya, M.R. Lvov; Ed. M.T. Baranov. Moscow, Publishing Center Academy, 2001. 368 p. P. 254. (In Russian).

Mishatin N.L. (2010) *Methods and technology of speech development of schoolchildren: linguo-concept-centric approach*. Abstract of thesis. St. Petersburg. 49 p. (In Russian).

Mishatin N.L. (2018) Methodical linguoconceptology: current state and vector of development. *Topical problems of philology and pedagogical linguistics*, no. 3(31), pp. 16-25. (In Russian).

Order of the Ministry of Education of the Russian Federation dated May 31, 2021 No. 287 "On Approval of the Federal State Educational Standard for Basic General Education". 126 p. (In Russian).

Parshina O.D. (2019) Lexicographic portrait of the word province. *World of Science. Sociology, philology, cultural studies*, no. 4, vol. 10. Available at: URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/49FLSK419.pdf> (accessed 31.05.2022). (In Russian).

Poryadina E.I., Chernikova N.V. (2019) Lexicographic portrait of the word **life**. *Russian language in Slavic intercultural communication: a collection of scientific papers based on the results of the International Scientific Conference dedicated to the memory of Doctor of Philology, Professor Voilova K.A.* (Moscow, February 25, 2019). Ed. O.V. Shatalova. Moscow. 278 p. pp. 184-188. (In Russian).

Skryabina O.A. (2021) Teaching thought and word at the lesson of the morphology of the Russian language. *In the collection: Word. Literature. Slovník*. Materials of the All-Russian scientific-practical conference of teachers and students with international participation. Ryazan. P. 276-280. (In Russian).

Сведения об авторах

Левушкина Ольга Николаевна – докт. пед. наук, доцент, профессор кафедры методики преподавания русского языка, Levushkinaon@mail.ru

Калачева Ирина Евгеньевна – аспирант кафедры методики преподавания русского языка, старший преподаватель, г. Орехово-Зуево, irishka665@mail.ru

Information about the authors

Olga N. Levushkina – grand Ph.D. of Pedagogy, associate professor, professor. Russian Language Teaching Methods Department, Institute of Philology, Levushkinaon@mail.ru

Irina E. Kalacheva – post-graduate student of the Department of Methods of Teaching Russian, Senior Lecturer, Orekhovo-Zuyevo, irishka665@mail.ru

Статья поступила в редакцию 04.08.2022; одобрена после рецензирования 29.09.2022; принята к публикации 29.09.2022.

The article was submitted 04.08.2022; approved after reviewing 29.09.2022; accepted for publication 29.09.2022.